

Rzeczpospolita Polska
Republica de Polonia
Republic of Poland

Ministerstwo Rolnictwa
i Rozwoju Wsi
Główny Inspektorat Weterynarii

**Ministero de Agricultura
y Desarrollo Rural**
Inspectoria Veterinaria General

*Ministry of Agriculture
and Rural Development
General Veterinary Inspectorate*

ŚWIADECTWO ZDROWIA
CERTIFICADO DE SALUD Y VETERINARIO
HEALTH AND VETERINARY CERTIFICATE
NO

Exporting country Pais exportador <i>Kraj eksportujący</i>	Poland Polonia Polska
-------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------

Rodzaj produktów Tipo de productos <i>Kind of products</i>	
-------------------------------------------------------------------------	--

Ilość i rodzaj opakowań Tipo y numero de empaques <i>Type and number of packages</i>	
---------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Waga netto Peso liquido <i>Net weight</i>	Waga brutto Peso bruto <i>Gross weight</i>
--------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

Nazwa, nr rejestracyjny i adres zakładu mleczarskiego Nombre, numero de registro y direccion del productor <i>Name, registration number and address of the dairy</i>	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Rodzaj środka transportu Tipo de transporte	BY OCEAN VESSEL CONTAINERS:	Nałożono plombę weterynaryjną nr Nałożono plombę weterynaryjną nr Nałożono plombę weterynaryjną nr Nałożono plombę weterynaryjną nr
-------------------------------------------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nadawca Expedator Consignor	
------------------------------------------	--

Odbiorca Importador Consignee	
--------------------------------------------	--

Kraj przeznaczenia Pais de destino Country of destination	PERU PERU PERU
------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------

Urzędowy lekarz weterynarii podpisujący ten dokument zaświadcza, że:

El veterinario oficial abajo asinado certifica que:

The below veterinary who signs this document certify:

1. Towar został wyprodukowany w Polsce, która jest wolna od pryszczycy i pomoru bydła, z mleka pozyskanego od bydła wypasanego w kraju eksportującym i na terenie Unii Europejskiej, które zostało legalnie zaimportowane*
El producto fue producido en Polonia, que es un país libre de la fiebre aftosa y de la peste bovina, con leche que fue derivada de animales criados en el país exportador y area la Comunidad Europea con insumos importados legalmente*,
The product has been manufactured in Poland which is a country free from foot-and-mouth disease as well as rinderpest, from milk which has been derived from cattle being pastured in the exporting country and European Union area, which was legally imported.*
2. Pochodzi z zakładu oficjalnie zatwierdzonego do produkcji mleka i produktów mlecznych przez Władze Sanitarne-Weterynaryjne kraju pochodzenia i zatwierdzonego przez władze sanitarne Peru.
Proceden de una planta oficialmente autorizada para procesar leche y productos lácteos, por la Autoridad Competente del país exportador y avalada por la Autoridad de Sanidad Animal del Peru
Come from an officially authorized plant for processing milk and dairy products by the sanitary / veterinary health authorities from country of origin and authorised by Animal Health Authorities in Peru.
3. Produkt był wyprodukowany z mleka, które zostało poddane pasteryzacji.
Fueron elaborados con leche que ha sido sometida a un tratamiento de pasteurización ;
The product have been manufactured with milk, which has been submitted to a pasteurization treatment .
4. Został zweryfikowany przez kompetentne władze z kraju pochodzenia i zatwierdzony do konsumpcji przez ludzi , jak potwierdzono w niniejszym oficjalnym certyfikacie.
Están amparados por un certificado oficial de la Autoridad Competente del país exportador, como aptos para el consumo humano.
Are verified by the competent authorities from the country of origin and are confirmed to be fit for human consumption stated on this official certificate
5. Produkt był przechowywany w oznakowanych opakowaniach z podaniem nazwy zakładu, daty produkcji i daty ważności.
Fueron acondicionados en envases rotulados, identificando el establecimiento productor y la fecha de producción y vencimiento ;
Were stored in labeled packings, indicating the name of plant, date of production and expiration ;
6. Władze Sanitarne-Weterynaryjne kraju pochodzenia przeprowadziły inspekcję i zidentyfikowały mleko i produkty mleczne ,potwierdzając oryginalność produktu oraz zaświadcza, że towar był odpowiednio przechowywany.
Fueron inspeccionados e identificados por la Autoridad de Sanidad Animal del país exportador, no mostrando signos de adulteración o alteración y se encuentran en condiciones óptimas de conservación.
Were inspected and identified by the sanitary / veterinary health authority from the country of origin, without any sign of adulteration or alteration and they are in good conditions of conservation .
7. Produkty są załadowane do środków transportu uprzednio wymytych, dezynfekowanych środkami zatwierdzonymi przez Władze Sanitarne-Weterynaryjne.
Los productos fueron transportados en vehículos previamente lavados y desinfectados con productos autorizados por la Autoridad Competente del país exportador, antes de su embarque ;
Were transported in vehicles which were washed previously and disinfected with products authorized by the sanitary / veterinary health authority before shipment ; and disinfected with products authorized by the sanitary / veterinary health authority before shipment ;
8. W partii towaru określonej powyżej został zmierzony poziom skażeń promieniotwórczych i nie przekracza on: 50 Bq/kg
El lote mencionado arriba fue analizado en cuestion de radioactividad y fue declarado que el nivel de radioactividad no excede 50 Bq/kg
In the consignment referred to above the radioactivity measurement was carried out and it was stated that the radioactivity level of the product certified herein does not exceed: 50 Bq/kg

KOD PRODUKCJI / CODIGO DE PRODUCCION / PRODUCTION CODE:

DATA PRODUKCJI / FECHA DE PRODUCCION / PRODUCTION DATE:

DATA PRZYDATNOŚCI / FECHA DE VALIDEZ / EXPIRY DATE:

Miejscowość i data

Local y fecha / Place and date

Suwałki,

Okrągła pieczęć

Urzędowego Lekarza Weterynarii

Sello

del veterinario oficial

Round seal

of the Official Veterinary Surgeon

Podpis i pieczęć

Urzędowego Lekarza Weterynarii

Firma y sello

del veterinario oficial

Signature and seal

of the Official Veterinary Surgeon

* Niepotrzebne skreślić /innecesario-borrar/ Useless cross

(1) Podpis i pieczęć muszą się różnić barwą od druku.

La firma y el sello deben estar en colores distintos del color utilizado para impresion del documento

The signature and stamp must be in a colour different to that of printing